

牛津英汉对照科学探秘丛书

怎样成为天才

HOW TO BE A GENIUS

教育部基础教育课程教材发展中心
与牛津大学出版社合作项目



东北师范大学出版社

中国少年儿童出版社

怎样成为天才

怎样成为天才的100个方法

中国少年儿童出版社
中国少年儿童出版社



中国少年儿童出版社

☆牛津英汉对照科学探秘丛书☆

How to...
BE
A GENIUS
怎样成为天才



Jonathan Hancock 著

Alan Rowe 图

袁先来 韩 威 译 赵沛林 审

东北师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

怎样成为天才/[英]汉库克(Hancock,J.)著;袁先来,
韩威译. —长春:东北师范大学出版社,2002.11

(牛津英汉对照科学探秘丛书)

书名原文:HOW TO BE A GENIUS

ISBN 7-5602-3167-5

I. 怎... II. ①汉... ②袁... ③韩... III. 成功
心理学 IV. B848.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 078399 号

Originally published by Oxford University Press

© Oxford University Press 1999

This edition for sale in Mainland China only and not for export therefrom

“Oxford” is a registered trademark of Oxford University Press

牛津大学出版社原版 1999

本版©教育部基础教育课程教材发展中心和牛津大学出版社(中国)有限公司拥有
2002

本版仅在中国大陆销售,不供出口。“牛津”为牛津大学出版社的注册商标。

☐ 出版人:贾国祥

☐ 责任编辑:许晓楠 ☐ 责任校对:张小磊 ☐ 封面设计:李冰彬

☐ 责任印制:张允豪 ☐ 版式设计:宋超 ☐ 电脑制作:韩丽萍

东北师范大学出版社出版发行

长春市人民大街 138 号 邮政编码:130024

电话:0431—5695744 5688470 传真:0431—5695734

网址:www.nnup.com 电子函件:sdchs@mail.jl.cn

广告许可证:吉工商广字 2200004001001 号

东北师范大学出版社激光照排中心制版

长春工业大学印刷厂印刷

2002 年 11 月第 1 版 2002 年 11 月第 1 次印刷

开本:850 mm × 1168 mm 1/32 印张:6 字数:108 千

印数:0 001 — 5 000 册

定价:8.80 元

如发现印装质量问题,影响阅读,可直接与承印厂联系调换

出版说明

你要前往月球旅行吗？你要建一座属于自己的原子反应堆吗？你还是要要在时间隧道中畅游穿行？那么，你的机会来了！无论你要克隆澳大利亚虎皮鹦鹉，还是要造出天体黑洞，只要你想了解今日科学领域中最引人入胜的事物，《牛津英汉对照科学探秘丛书》就会像一名向导，把你需要知道的东西告诉你。

在这套书中，科学家用通俗的原理、生动的描述和大量简便易行的实验，为你把高深的知识解释得明明白白，只要你用心思考，努力学习和动手实践，你就会明白怎样开发自己的大脑，怎样使用和征服网络，怎样去拯救星球……还等什么，一起来吧，未来的科学明星非你莫属！

这套丛书是教育部基础教育课程教材发展中心与牛津大学出版社合作项目，采用英汉对照方式设计排版。丛书内容适合喜爱英语的小学高年级学生及广大中学生阅读参照实验，也可作为小学科学课教师的参考资料。

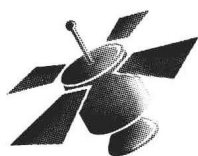
出版说明

译者根据教育部制订的《全日制义务教育英语课程标准（实验稿）》和《全日制义务教育科学课程标准（实验稿）》中有关中小学生英语、科普阅读量和阅读目标的要求，结合小读者的特点，加了不少注释文字。在力求对照严谨的同时，少数段落采用意译，努力做到貌合神似，为你学习英文和科学知识铺平道路。

希望这套丛书能成为你的好朋友，要知道，还有更多、更有趣的牛津新书等着和你交谈呢！

出版者

2002年11月



目

录

CONTENTS

Introduction	Becoming a genius	2
序言	成为一名天才	3
Chapter One	What is a genius?	6
第1章	什么是天才	7
Chapter Two	Test your genius	16
第2章	测试你的天才程度	17
Chapter Three	Beginnings of genius	30
第3章	天才的起步	31
Chapter Four	Discoveries and inventions	54
第4章	发现与发明	55
Chapter Five	Testing for genius	80
第5章	天才测试	81
Chapter Six	Brain versus computer	106
第6章	人脑对电脑	107
Chapter Seven	Genius characters	120
第7章	天才的性格	121
Chapter Eight	Genius thinking	140
第8章	天才的思想	141
Chapter Nine	The genius challenge	172
第9章	挑战天才	173

**HOW
TO**

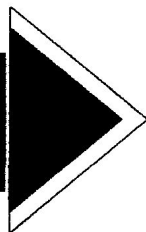


**BE
A
GENIUS**

怎样成为天才



BECOMING A GENIUS



Anyone can make discoveries and *come up with*^① revolutionary inventions. It doesn't matter what school you go to, which subjects you're good at, how much money you've got or how old you are, as long as you start using your brain effectively you can achieve amazing things.

In this book you'll meet geniuses from many walks of life. You'll get to know scientists like Charles Darwin and *Albert Einstein*^②, who came up with incredible new ideas that changed the way people saw the world and the Universe for ever. You'll meet inventors like *Thomas Edison*^③, who thought up something new every ten days or so. And you'll look over the shoulder of the multi-talented artist, inventor and engineer Leonardo da Vinci, to see how he got things done.



成为一名天才

任何人都能进行发明创造，都能创造出革命性的新发现。你只要有效地开动脑筋，无论你读什么学校，擅长什么科目，你有多少钱或年龄有多大，你都会作出惊人的成就。

在这本书里，你会碰到生活中各个方面的天才。你会结识像达尔文和爱因斯坦这样的科学家，他们提出的奇思妙想已经永远地改变了人们看待这个世界的方法。你还会遇到一些发明家，比如托马斯·爱迪生，他每隔10天左右就会有一项新发明。从多才多艺的艺术家、发明家和机械师——列奥纳多·达·芬奇的肩头望过去，你还会看到他是怎样取得成就的。



-
- ① **come up with** 发现或得出某种答案和结论
 - ② **Albert Einstein** 阿尔伯特·爱因斯坦(1879—1955)，美国物理学家。生于德国乌尔姆城一犹太人家庭。1921年获诺贝尔物理学奖。
 - ③ **Thomas Edison** 托马斯·爱迪生(1847—1931)，美国发明家、企业家。发明留声机、电话、白炽灯等各种物品，一生有1 000多项发明专利。

INTRODUCTION

.....

All these geniuses were unique individuals, but if you look carefully you find out that they did have things in common. In this book you will get the chance to see how you measure up, and find out what to do to *maximize*^① your chances of becoming a great genius.

Follow the instructions to:



test every area of your brain power



predict how likely you are to become a famous genius



find out how to have brilliant ideas



learn about intelligence tests, and discover how to score top marks



investigate the way computers think



find out what makes someone a genius, and learn how you can become one too!

The secret ways that you can learn to think like a genius are revealed in this book—so get ready to *boost*^② your brainpower to brilliance!

所有这些天才人物都是独一无二的个体，不过，你若仔细观察一下，就会发现，他们是有共同点的。在这本书中你会有机会了解怎样才能成为一位伟大的天才，并发现为了抓住这种机会，你要做的事情。

请按以下指导去做：



测验一下你各方面的智力



预测你成为著名天才的可能性



找到产生奇思妙想的途径



了解智力测验，并发现怎样获得最高分



探索计算机思考问题的方式



找出使一个人成为天才的原因，探求使你自己也成为
为一个天才的方法

你要学会像天才那样想问题，秘密就在这本书里——准备好，把你的智力发挥到最大限度吧！

① maximize ['mæksimaɪz] v. 达到最大或最高限度；充分重视

② boost [bu:st] v. 提高；宣传

WHAT IS A GENIUS?

$E=mc^2$. That's the bit most people know from Einstein's theories of relativity. It looks like a simple enough equation, but in fact the theories behind it are extremely complicated and they changed the way scientists saw time and space.

Einstein's discovery was phenomenal and breathtaking. Our understanding of the Universe changed for ever—and all thanks to a man who failed his school exams, never wore socks, and once even forgot where he lived!



什么是天才

$E=mc^2$ ，大多数人是从爱因斯坦的相对论知道它的。乍一看，它只是一个再简单不过的等式罢了。但是事实上，它的背后又隐藏着极其复杂的理论——正是这些理论改变了后来的科学家们对时间和空间的看法。

爱因斯坦的发现是极其了不起的。从那以后，我们对宇宙的理解彻底改变了。为此，我们应该非常感谢这位曾经考试不及格，从来不穿袜子，有一次甚至连自己住在哪里都忘了的先生。



CHAPTER ONE WHAT IS A GENIUS?

.....

Albert Einstein fits the image many people have of a genius. Not only did he achieve incredible things in physics, he also looked like a genius with his odd clothes and wild white hair. In one famous photograph he's sticking his tongue out at the camera, and there's a *rascally*^① glint in his eyes.



He was an unusual character, and he had unusual thoughts—so unusual that he was able to make discoveries that no one had managed before. He was a genius because he achieved an entirely new level of thought. It's impossible to imagine anyone else coming up with $E=mc^2$.

But you don't have to be a scientist to be a genius.

Here are a few more examples of genius at work.

See the Mona Lisa's smile, and you know immediately that *Leonardo da Vinci*^② painted with genius. No one else could have achieved that magic. Da Vinci took art to new levels, and even today his work opens our eyes to new discoveries about the world.

To lovers of classical music, *Wolfgang Amadeus Mozart*^③ was unquestionably a genius. He did things with sound that no one else could do. His music continues to touch people's emotions in a way that's unique. Scientists have even discovered that listening to Mozart boosts your brainpower, so it seems that his genius is passed on through his work.

阿尔伯特·爱因斯坦的确有着一副许多人想像的天才所应有的模样。且不说在物理学领域取得的惊人的成就，就连他那奇特的穿着、花白蓬乱的头发也显得像个天才。在一张著名的照片中，爱因斯坦朝着照相机伸出了舌头，眼睛里流露出一丝孩童般狡黠的目光。

他是一个不寻常的人物，他的思想也同样非同寻常，所以他的发现总是史无前例。他堪称天才，因为他创造了一整套全新的思想体系。很难想像，除了他还有谁能提出 $E=mc^2$ 。

不过，要想成为天才，你不必非当一名科学家。

下面是几个工作中的天才人物的例子。

看看蒙娜丽莎的微笑，你就会立即发现列奥纳多·达·芬奇在绘画方面所表现出的天赋。那颇具魔力的作品是无人能及的。达·芬奇将绘画艺术推到一个新的高度，即使到了今天，他的作品仍然不断地为我们认识当今世界开启新视角。

对于古典音乐的爱好者来说，沃尔夫冈·阿迈德斯·莫扎特无疑是位天才。没有人能像他那样用声音完成如此大的成就——他的音乐始终以一种独特的方式感动人们的心灵。科学家们甚至还发现，听莫扎特的音乐可以活跃人的大脑，他的才智仿佛通过他的作品流传开来。

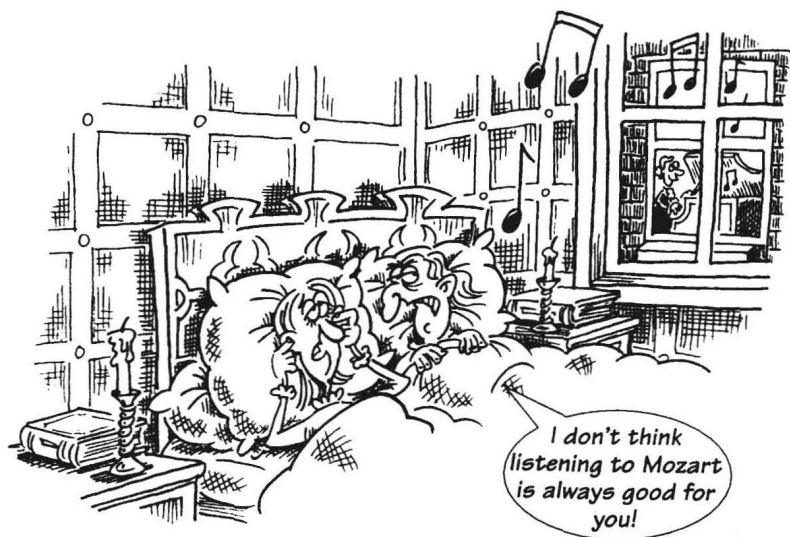
① rascally ['ræskəli] *a.* 狡诈的，恶作剧的

② Leonardo da Vinci 列奥纳多·达·芬奇(1452—1519)，意大利文艺复兴时期画家、自然科学家和工程师。尤以肖像画《蒙娜丽莎》最为著名，这幅画被认为是有史以来最完美的肖像画。

③ Wolfgang Amadeus Mozart 沃尔夫冈·阿迈德斯·莫扎特(1756—1791)，奥地利作曲家，维也纳古典乐派的代表，生于萨尔茨堡一官廷乐师家庭。

CHAPTER ONE WHAT IS A GENIUS?

.....



World Chess Champion *Gary Kasparov*^① uses his genius to *take on*^② the most powerful computers, often out-thinking them in ways that even the latest programs can't grasp.

Trevor Baylis invented a clockwork radio, and revolutionized the lives of millions of people in the developing world. His invention was itself a revolution, treating a common piece of equipment in an entirely new way. It seems a simple idea, but without the genius of this one special man perhaps no one would ever have invented it.

To be a genius, you need to be more than just good at what you do. You have to do it in a new and unique way. You must do more than teach or entertain or help other people. A true genius changes people's lives, and shows them that more is possible than they ever dreamed.